



## VI RIUNIONE DELLA COMMISSIONE PARLAMENTARE MISTA (CPM) UNIONE EUROPEA/STATI UNITI MESSICANI

21 - 22 maggio 2008

STRASBURGO

### PROGETTO DI PROCESSO VERBALE

#### 1. Apertura della riunione e dichiarazioni introduttive da parte di:

**Erika MANN**, presidentessa della delegazione del Parlamento Europeo alla commissione parlamentare mista Unione europea/Messico

**José GUADARRAMA MÁRQUEZ**, presidente della delegazione messicana alla commissione parlamentare mista Unione europea/Messico

**Benita FERRERO WALDNER**, membro della Commissione europea

**Marjetika BOLE**, ambasciatrice, capo della rappresentanza permanente, rappresentante della Presidenza in carica dell'Unione europea

**Sandra FUENTES-BERAIN**, ambasciatrice straordinaria e plenipotenziaria del Messico presso le Comunità europee

Allegati: Dichiarazione congiunta  
Ordine del giorno  
Elenco dei presenti  
Programma

## TEMI

### Apertura della riunione e dichiarazioni introduttive

I co-presidenti della VI riunione della CPM UE/Messico, l'eurodeputata **Erika MANN** e il senatore **José GUADARRAMA MARQUEZ** salutano tutti i partecipanti alla riunione e successivamente danno la parola a **Benita FERRERO-WALDNER**, Commissario per le relazioni esterne e la politica europea di vicinato, che esprime la propria soddisfazione per l'opportunità di partecipare in questa riunione della CPM, visto il momento importante che stanno vivendo le relazioni fra l'Unione europea e il Messico.

Il commissario sottolinea come sia giunto il momento di riconoscere il valore strategico delle relazioni per entrambe le parti, che ha portato la Commissione europea a proporre la nomina del Messico come socio strategico dell'Unione europea. Il Messico rappresenta una potenza globale emergente e un alleato naturale per l'Europa, un ponte fra i due continenti. Il nostro accordo di associazione globale ci offre già un quadro molto sviluppato, all'interno del quale abbiamo fatto grandi progressi. Il commissario fa altresì riferimento al processo di Heiligendamm, nel quale il Messico ha mostrato una grande responsabilità e disponibilità nell'affrontare questioni globali, come il cambiamento climatico. Il commissario spiega altresì come sia sua intenzione preparare una comunicazione della Commissione europea nella quale si illustrerà nei dettagli il contenuto di questa associazione.

Successivamente prende la parola la senatrice **Rosario GREEN MACIAS** che insiste sulla necessità di dare un contenuto supplementare al partenariato strategico, un valore aggiunto. In seguito si apre un breve dibattito su questo tema, nel quale partecipano altresì la senatrice **Adriana GONZALEZ CARRILLO**, il senatore **José GUADARRAMA** e il deputato **Cuauthémoc SANDOVAL RAMIREZ**.

L'eurodeputato on. **José Ignacio SALAFRANCA**, sempre in questo contesto, fa presente come il Messico sia un partner prioritario dell'UE, rappresentando la nona economia del mondo. Guardare al Messico con fiducia e impegno è molto importante e rappresenta una necessità per l'UE. Il co-presidente di EUROLAT coglie a sua volta l'occasione per complimentarsi con il commissario per il suo impegno nei confronti dell'America latina.

In seguito, il co-presidente della CPM, il senatore **José GUADARRAMA** sottolinea l'importanza dei legami fra il Messico e l'UE, che continuano a rafforzarsi, la quale attualmente si riflette nella proposta della Commissione europea di nominare il Messico socio strategico. Questo, tuttavia, comporta l'esigenza di dare al partenariato un contenuto concreto con un valore aggiunto: si tratta adesso, sottolinea il senatore, di trasformare il dibattito politico in realtà concrete. L'Unione europea offre inoltre un'opportunità per diversificare le relazioni col Messico, e farlo in maniera concreta tenendo conto del peso delle relazioni con gli Stati Uniti: il senatore deplora, in questo contesto, che il Messico si trovi coinvolto in un processo d'integrazione che rafforza la dipendenza dagli USA, creando una maggiore disparità, senza un risvolto sociale, e prendendo spunto da questo sottolinea nuovamente l'importanza d'imparare dal modello sociale europeo. Conclude poi le sue osservazioni proponendo che questa CPM contribuisca a definire il contenuto del partenariato strategico.

Successivamente ha preso la parola **Marjetika BOLE**, a nome della presidenza slovena del

Consiglio, la quale, oltre a ringraziare per l'opportunità offertale da questa CPM di esaminare i progressi compiuti nel quadro dell'accordo globale, passa in rassegna le conclusioni del Vertice dei capi di Stato e di governo di Lima del 16-17 maggio. Facendo notare in questo contesto l'impegno molto costruttivo del Messico in relazione a problematiche globali come il cambiamento climatico o il tema dei biocarburanti, si congratula col Messico per il suo ruolo di ponte fra i due continenti.

Il deputato **Gerardo BUGANZA**, vicepresidente della delegazione messicana alla CPM, si congratula a sua volta per il grado di convergenza e complementarità al quale siamo giunti nei rapporti fra UE e Messico. In risposta alle precedenti osservazioni del senatore Guadarrama, segnala come l'accordo con gli Stati Uniti e il Canada offra anche opportunità. Infine, sottolinea la necessità di un impegno anche maggiore del Messico nella lotta contro il cambiamento climatico.

Prende quindi la parola l'ambasciatrice del Messico, **Sandra FUENTES-BERAIN**, che fa riferimento alle conclusioni del vertice bilaterale UE-Messico tenutosi a Lima nel quadro del V vertice UE-ALC, e alla visita del Presidente della Commissione europea, José Manuel Barroso, in Messico. L'ambasciatrice elenca gli strumenti di dialogo e cooperazione e ha notato come si stia facendo buon uso delle possibilità offertaci dall'accordo globale, rimarcando che il partenariato strategico creerà un nuovo ambito per coordinare le posizioni nell'agenda globale.

### **Temi politici e sociali**

#### Valutazione politica ed economica dell'attuazione dell'accordo UE/Messico.

Il relatore europeo, **FERNÁNDEZ MARTÍN** ha anzitutto evidenziato il ruolo guida svolto dal Parlamento europeo e dal Congresso messicano nell'evoluzione delle relazioni bilaterali UE-Messico.

L'accordo, fa notare l'oratore, sta funzionando a pieno ritmo. Dopo aver fatto riferimento ai tre pilastri dell'accordo, associazione economica, concertazione politica e cooperazione, passa in rassegna le conclusioni del recente vertice UE-Messico, focalizzate sui temi del commercio e degli investimenti, della coesione sociale, del cambiamento climatico, dei diritti umani, della società civile e della cooperazione scientifica e tecnologica.

Egli osserva che il dialogo politico è molto intenso a tutti i livelli, il che si rispecchia anche nel numero di riunioni ad alto livello durante l'ultimo anno, e ricorda inoltre come sia stato il Parlamento europeo ad aver difeso fin dal principio il riconoscimento del Messico come partner strategico dell'Unione europea. L'oratore si congratula altresì per l'istituzione di nuovi ambiti di dialogo settoriali, ad esempio quello in materia di ambiente nonché gli scambi bilaterali in materia di occupazione, politiche sociali e diritti umani.

Egli valuta positivamente anche gli aspetti commerciali, tanto a livello di investimenti come di flussi di commercio, ricordando come il commercio bilaterale abbia superato i 50 mila milioni di euro nel 2007, e notando come queste cifre, sebbene siano modeste se paragonate ai flussi commerciali fra Messico e Stati Uniti, indichino un aumento notevole rispetto agli anni precedenti.

Da parte messicana interviene come oratore il senatore **GUADARRAMA MÁRQUEZ**, che

traccia un bilancio generale positivo, quantunque segnali come si possa ancora sfruttare maggiormente il potenziale economico. Dopo aver esposto i numeri del commercio fra l'Unione europea e il Messico, egli lamenta che il 75% degli investimenti europei in Messico provenga da due paesi solamente e segnala altresì la necessità di diversificare il commercio bilaterale; in quanto al dialogo politico, evidenzia soprattutto la necessità di far convergere le posizioni negli ambienti internazionali e potenziare l'impegno nella lotta al cambiamento climatico.

La senatrice **Rosario GREEN MACÍAS** pone anch'essa l'accento sulla necessità di dare un contenuto concreto al partenariato strategico, però deplora in questo contesto la mancanza di progressi nell'ambito della cooperazione scientifica, un tema che elaborerà più oltre nella riunione.

In seguito l'onorevole **MANN** dà la parola all'eurodeputato **José Ignacio SALAFRANCA**, invitato nella sua qualità di co-presidente dell'assemblea EUROLAT, per valutare le conclusioni del vertice parlamentare del 29-30 di aprile e i risultati del Vertice dei capi di Stato e di governo del 16-17 maggio a Lima. Il co-presidente evidenzia la buona preparazione di entrambi i vertici e ringrazia in particolare il contributo costruttivo apportato dall'ambasciatrice del Messico in questo contesto. Egli ricorda i temi principali della dichiarazione congiunta e delle risoluzioni che sono state adottate a Lima in seno all'assemblea parlamentare, facendo altresì riferimento all'impulso dato da esponenti politici di primo livello ai negoziati fra l'Unione europea e l'America centrale, la Comunità andina e il Mercosur, non senza fare allusione alla dialettica emergente fra l'approccio regionale e quello bilaterale in questi negoziati.

Il senatore **Carlos JIMENEZ MACIAS** segnala come l'accordo globale abbia rappresentato uno strumento eccellente e i dati corroborino questo giudizio; si domanda, tuttavia, quale valore aggiunto apporti il partenariato strategico e sottolinea soprattutto il valore politico del riconoscimento del Messico come alleato strategico dell'UE.

### **Crisi dei prezzi nel settore alimentare**

Il relatore europeo, **Josep BORRELL FONTELLES**, illustra il lavoro compiuto dalla commissione parlamentare da lui presieduta, la commissione per lo sviluppo, su questo tema e in questo contesto mette in dubbio che le cause del problema siano state chiaramente definite. Egli si riferisce allo sviluppo in Asia, al costo dell'energia, all'aumento dei prezzi dei fertilizzanti, ai biocarburanti e al ruolo svolto dalla speculazione, ma soprattutto allo squilibrio strutturale fra l'offerta e la domanda, e osserva che siamo tutti un poco responsabili di tale squilibrio: ad esempio, mentre in Europa solo l'1% del raccolto di cereali è destinato al biocarburante, d'altra parte manteniamo il 10% delle terre coltivate a maggese. Egli insiste sull'importanza di non sbagliare la diagnosi in queste circostanze ed esprime la sua preoccupazione per le ripercussioni che l'aumento dei prezzi potrà avere sulle possibilità di realizzare gli Obiettivi del Millennio.

Da parte messicana, il deputato **Samuel AGUILAR SOLIS** concorda col relatore europeo sul fatto che le cause possano essere diverse, pur sottolineando gli effetti della crescita economica in India e in Cina. In seguito egli illustra la situazione in riferimento al mais bianco e al mais giallo in Messico e deplora che il Messico abbia perduto l'autosufficienza a causa del modello di sviluppo che ha scelto, esprimendo inoltre la propria preoccupazione per la produzione di biocarburanti e chiede una moratoria per dare priorità

all'approvvigionamento alimentare.

Anche l'eurodeputata **onorevole Lichtenberger** si riferisce allo sviluppo dell'Asia e al problema della speculazione, facendo tuttavia notare l'importanza di ridurre il consumo di energia tramite l'impiego di nuove tecnologie per ridurre la necessità di produrre biocarburanti e ridurre la speculazione. Anche se questo non fermerà la domanda in Asia, potrebbe rappresentare un buon esempio da seguire in Europa e nel continente americano.

La senatrice **Rosario GREEN MACIAS** esprime la sua preoccupazione per gli effetti della speculazione e chiede una più intensa concertazione fra Europa e America latina per affrontare il problema.

L'eurodeputato **CAPOULAS SANTOS**, relatore del Parlamento europeo per la "valutazione dello stato di salute" della politica agraria comunitaria, illustra gli elementi principali della relazione che il Parlamento europeo vota durante questa stessa sessione plenaria. Concretamente, il relatore annuncia che questa "valutazione" agevolerà ulteriormente i pagamenti diretti e la produzione, eliminerà le quote latte nel 2015 e permetterà altresì agli agricoltori di reagire più rapidamente alle necessità del mercato, segnalando che questa riforma potrebbe apportare un modesto contributo al problema globale dei prezzi nel settore alimentare.

La senatrice **POLEVNSKI GURWITZ** spiega da parte sua la situazione del settore agrario in Messico e concorda col relatore europeo sull'idea che l'aumento dei prezzi sia dovuto a una molteplicità di fattori, osservando che i fertilizzanti ha smesso da tempo di essere prodotti in Messico e facendo riferimento alla maggior domanda di prodotti alimentari d'origine animale in India e in Cina, nonché allo squilibrio globale fra l'offerta, la domanda e la speculazione. Ella inoltre deplora che i paesi sviluppati non abbiano ridotto i sussidi, nonostante il loro impegno a facilitare il raggiungimento degli Obiettivi del Millennio, sostenendo che non si tratta soltanto di un problema di sicurezza alimentare, ma anche di stabilità sociale.

L'**onorevole Erika MANN**, co-presidentessa della CPM, lamenta il fatto che probabilmente i prezzi dell'energia e dei prodotti alimentari continuino a salire e si chiede in che modo la cooperazione in campo scientifico fra Unione europea e Messico possa esaminare questi problemi, citando, a titolo di esempio, il caso della *British Petroleum*, che ha effettuato un investimento di 500 milioni di dollari presso l'università di Berkeley negli Stati Uniti, vincolandolo alla realizzazione di ricerche sui biocarburanti.

L'eurodeputato **GARCES RAMON** argomenta che la crisi alimentare colpisce evidentemente le popolazioni caratterizzate da un basso potere d'acquisto, mentre determinati settori (ad esempio quello della distribuzione) ne traggono beneficio, e osserva che in linea di principio si può produrre una quantità sufficiente di derrate alimentari per sfamare una popolazione globale di 12.000 milioni, e che il problema al quale ci dobbiamo confrontare riguarda la distribuzione, chiedendosi se non si dovrebbe tornare al principio di produzione e consumo locali.

Successivamente, il deputato **José MURAT** sottolinea altresì l'importanza che questo problema riveste per la popolazione a basso potere d'acquisto in Messico, facendo presente che 52 milioni di messicani vivono al di sotto della soglia di povertà e concordando con le osservazioni precedenti sulla necessità di utilizzare gli strumenti della cooperazione in campo

scientifico per analizzare questo fenomeno.

Il presidente dà la parola al rappresentante della Commissione europea, **Giovanni DI GIROLAMO**, che illustra i provvedimenti che la Commissione ha approvato per affrontare questo problema, quali ad esempio l'incremento degli aiuti alimentari fino a 283 milioni di euro nel 2008.

Per concludere il dibattito, il senatore **José GUADARRAMA** propone che il seminario della seguente riunione di questa CPM sia dedicato al tema della crisi alimentare.

### **Cambiamento climatico**

Il dibattito della mattina di giovedì 22 maggio è presieduto dal senatore **José GUADARRAMA** e dal vicepresidente della delegazione europea, **Juergen SCHROEDER**.

Il relatore del Parlamento europeo alla commissione temporanea sul cambiamento climatico, **Karl Heinz FLORENZ**, è stato invitato dal presidente a esporre il lavoro effettuato dalla sua commissione e le conclusioni del suo rapporto sui dati scientifici relativi al mutamento del clima, approvata dal Parlamento europeo in sessione plenaria mercoledì 21 maggio 2008 (in concomitanza con la visita della delegazione messicana nell'aula della plenaria).

Il relatore si è congratulato col governo messicano per l'opera costruttiva che esso sta realizzando nelle arene internazionali e con la delegazione messicana per il sostegno dato a questo impegno. Egli spiega come si tratti di un problema comune che dobbiamo affrontare, senza paternalismi da parte dei paesi sviluppati. Dopo aver esposto alcuni dati tratti dal suo rapporto, insiste sull'importanza del progresso tecnologico per ridurre il consumo energetico e osserva altresì che gli Stati Uniti non sono poi tanto malevoli come spesso si sente affermare dai mezzi di comunicazione. Per concludere, il relatore si chiede come possano cooperare America latina ed Europa per lottare contro il cambiamento climatico, non senza esprimere la propria preoccupazione per il grado di deforestazione in America latina.

Da parte messicana, il deputato **Carlos SALAS PUENTE** illustra l'ambizioso programma ecologista del governo messicano, e sottolinea come il mutamento climatico abbia cambiato la politica internazionale. Riconoscendo lo sforzo che l'Unione europea sta facendo e rallegrandosi per l'apertura di una linea di credito di 50 milioni di euro presso la Banca europea per gli investimenti (BEI) per finanziare i progetti di controllo del cambiamento climatico in Messico, egli concorda col relatore europeo sull'importanza delle nuove tecnologie e dell'efficienza energetica, anche dal punto di vista dello sviluppo sostenibile in America latina. Dopo aver illustrato il lavoro che si sta realizzando nel Congresso messicano, si congratula ancora una volta con l'Unione europea per il ruolo guida che essa sta assumendo in questa materia.

L'eurodeputata **onorevole FERREIRA**, anch'ella relatrice sul cambiamento climatico, enuclea due aspetti rilevanti: il consumo energetico in aumento in Cina e l'impegno europeo, basato anche, fra l'altro, sul riconoscimento di una responsabilità per le emissioni in passato. La relatrice osserva che Kyoto ha dato un impulso importante e ha modificato la pianificazione a livello internazionale, però adesso siamo già nella fase di preparazione del periodo post-2012; fa riferimento, per concludere, alla revisione del meccanismo di interscambio delle emissioni e alle tecniche per lo sviluppo compatibili con l'ambiente.

Di seguito si apre un dibattito al quale partecipano anche il deputato **José MURAT**, il senatore **Sr. ANDRADE QUEZADA** e l'eurodeputato **onorevole NARANJO**, nel quale si fa risaltare l'importanza dello sviluppo tecnologico e ci si congratula col governo messicano per la proposta del Presidente Calderón di creare un fondo internazionale contro il cambiamento climatico.

A chiudere il dibattito, il presidente invita il rappresentante della Commissione europea, **Giovanni DI GIROLAMO**, il quale fa notare che l'analisi del Messico in molti punti è condivisa dalla Commissione europea e ricorda altresì l'instaurazione del dialogo settoriale in politica ambientale, col quale si potrà rafforzare la cooperazione e la consultazione a livello politico preliminarmente ai momenti d'incontro in ambito internazionale.

### **Fenomeni d'integrazione regionale, coesione sociale e cooperazione in ambito scientifico**

La senatrice **Teresa ORTUÑO** illustra la recente evoluzione nell'ambito della coesione sociale in Messico, osservando come non si possa separare la politica sociale da altri aspetti economici e ambientali, deplorando l'alto grado di disparità in Messico e spiegando i problemi che questo pone per la modernizzazione e lo sviluppo sostenibile.

Il parlamentare europeo **onorevole FERNANDEZ** ricorda che in occasione della riunione dell'Ufficio di presidenza di questa CPM, tenutasi a Lima il 30 aprile, si è concordato di esaminare più in dettaglio lo stato dei processi di integrazione in America latina, secondo la proposta della senatrice **GREEN MACIAS**. L'eurodeputata si esprime a favore degli accordi regionale, nonostante tutte le difficoltà.

Di seguito si apre un dibattito, al quale partecipano anche **AGUILAR SOLIS** e la senatrice **GONZALEZ CARRILLO**, e durante il quale si fa riferimento al primo momento di dialogo fra Messico e Unione europea in materia di occupazione e politiche sociali, che ha avuto luogo nell'aprile 2008, e alla necessità di approfondire ulteriormente la questione delle pensioni e della protezione sociale.

### **Cooperazione in campo scientifico e tecnologico**

La relatrice, la senatrice **GREEN MACIAS** lamenta che i progressi nell'ambito della scienza e della tecnologia durante il periodo 2002-2006 siano stati insufficienti per una serie di ragioni, ma fa notare, tuttavia, che è stato istituito un ufficio di collegamento per promuovere la cooperazione in campo scientifico e tecnologico fra Messico e UE, che servirà da veicolo per canalizzare i fondi previsti. Ella sottolinea il valore strategico della cooperazione scientifica, dato che in questo campo il Messico sta ricevendo meno risorse di provenienza internazionale, e fa altresì riferimento ai settori d'interesse reciproco, come la biotecnologia, la nanotecnologia, l'energia e l'ambiente.

### **Considerazioni finali e approvazione della dichiarazione congiunta**

Successivamente, il senatore **GUADARRAMA** procede alla lettura della dichiarazione finale che in seguito sarà approvata e firmata durante il pranzo di chiusura.

### **Luogo e data della VI riunione della CPM UE/Messico**

La prossima riunione della CPM UE/Messico si svolgerà in Messico nell'ottobre 2008.

\*  
\* \*





## **VI RIUNIONE DELLA COMMISSIONE PARLAMENTARE MISTA (CPM) UNIONE EUROPEA/STATI UNITI MESSICANI**

### **STRASBURGO**

**mercoledì 21 e giovedì 22 maggio 2008**

Le delegazioni del Parlamento europeo e del Congresso degli Stati Uniti Messicani alla commissione parlamentare mista Messico/Unione europea (in appresso CPM), al termine dei lavori della VI riunione interparlamentare svoltasi a Strasburgo, Francia, il 21 e 22 maggio 2008, concordano la seguente

### **DICHIARAZIONE CONGIUNTA**

1. Le delegazioni europea e messicana manifestano la loro soddisfazione per il fatto che, dalla creazione della CPM, il ritmo annuale delle riunioni è aumentato, dato che alle due riunioni della CPM si sono aggiunte le riunioni degli Uffici di presidenza delle due delegazioni e le riunioni che si svolgono nel quadro dell'Assemblea eurolatinoamericana (EUROLAT).
2. Le due delegazioni si rallegrano per il moltiplicarsi degli incontri bilaterali a livello dei poteri esecutivi che si sono svolti negli ultimi mesi, ricordando in particolare le visite dei membri della Commissione europea in Messico e del Presidente CALDERÓN in Europa.
3. I membri della CPM accolgono con favore la recente approvazione della risoluzione del PE in cui si chiede che il numero dei membri di EUROLAT sia portato a 150 (75 per la parte europea e 75 per la parte latinoamericana) e auspicano che tale aumento dei membri titolari tenga conto dell'importanza delle CPM messicana e cilena, attualmente sottorappresentate in questa Assemblea.
4. Le delegazioni europea e messicana manifestano la loro soddisfazione generale per l'applicazione e i risultati dell'Accordo globale, che ha permesso alle due parti di diversificare i loro mercati facendo fronte agli aspetti negativi della globalizzazione.

5. Tuttavia consapevoli del fatto che l'accordo non ha ancora concretizzato tutte le sue potenzialità, a favore delle piccole e medie imprese, invitano i poteri esecutivi e in particolare la Commissione europea a intraprendere azioni per promuovere la competitività di questo tipo d'impresa.
6. Le delegazioni europea e messicana manifestano il loro compiacimento per i risultati della recente riunione di EUROLAT svoltasi a Lima dal 29 aprile al 1° maggio, nel corso della quale è stata concordata una risoluzione finale che include l'apporto dei legislatori delle due regioni in relazione al Quinto Vertice dei Capi di Stato e di governo LAC-UE svoltosi a Lima il 16 maggio.
7. Le due delegazioni esprimono la propria soddisfazione per la decisione proposta dalla Commissione europea di concedere al Messico lo status di partner strategico, attribuzione questa che andrà a completare l'accordo di associazione e inaugurerà una nuova tappa nelle relazioni bilaterali.
8. Le due delegazioni dichiarano la propria disponibilità a contribuire alla definizione del contenuto dell'associazione strategica.
9. La delegazione europea desidera manifestare alle autorità messicane il proprio compiacimento per il grande sforzo e l'impegno dimostrato nel prevenire e chiarire i femminicidi che si verificano in particolare nella zona frontiera tra il Messico e gli Stati Uniti.
10. La delegazione europea manifesta il suo appoggio al governo messicano per la decisa lotta che sta conducendo contro il crimine organizzato e il narcotraffico.
11. Le due parti esortano i paesi che non hanno ancora cancellato dai loro codici la pena di morte ad applicare, in attesa di una decisione in tal senso, una moratoria incondizionata, tenendo in particolare considerazione i casi in cui i diversi procedimenti giudiziari non sono stati accompagnati dalle garanzie minime necessarie.
12. I membri della CPM UE/Messico manifestano la propria soddisfazione per il fatto che, dopo i numerosi appelli formulati nel quadro delle loro riunioni, il Messico può beneficiare delle linee di credito della Banca europea per gli investimenti.
13. Si rallegrano altresì per i progressi compiuti nell'ultimo anno nel dialogo sulla coesione sociale, in particolare in tema di occupazione e politiche sociali. In tale contesto, va sottolineato il buon risultato della cooperazione per quanto concerne la questione dei diritti umani.
14. Per quanto concerne il futuro sviluppo dell'Accordo, manifestano la convinzione che la clausola evolutiva consentirà di affrontare bilateralmente le nuove sfide che le loro società devono affrontare, in particolare in relazione al cambiamento climatico, a una politica ambientale sostenibile, alla transizione energetica basata su fonti di energia rinnovabili e non inquinanti, nonché alla gestione e alla distribuzione equa delle risorse idriche.
15. Tale clausola dovrà inoltre in futuro prevedere l'inserimento dei temi d'interesse

comune per entrambe le parti, a partire dal contenuto del ciclo di conferenze di Doha per lo sviluppo e dagli Obiettivi del Millennio promossi nel quadro delle Nazioni Unite.

16. Parimenti, è di grande importanza il pieno utilizzo dell'accordo settoriale di cooperazione scientifica e tecnologica CE/Messico.
17. La delegazione messicana si congratula con l'Unione europea e manifesta la sua soddisfazione per il risultato dei diversi processi di ratifica del trattato di Lisbona, strumento che rafforzerà i poteri colegislativi del Parlamento europeo e la capacità di azione dell'Unione europea.
18. Le due parti convengono di promuovere, nel quadro dello scambio di studenti, la cooperazione delle istituzioni messicane con le omologhe istituzioni europee, in particolare riguardo alla mobilità, al trasferimento di crediti e al riconoscimento dei diplomi.
19. Le due delegazioni ribadiscono l'impegno a favore di un ambiente pulito e sostenibile e rinnovano l'impegno a difendere nelle sedi internazionali il carattere orizzontale della protezione ambientale.
20. Le due delegazioni esprimono la loro riconoscenza per lo svolgimento del seminario sulle catastrofi naturali, l'assistenza tecnica e la protezione civile, svoltosi il 21 maggio a Strasburgo, nonché per i soddisfacenti risultati dello stesso.
21. Le due delegazioni approvano la proposta del Messico di creare un "fondo verde" per lottare contro il cambiamento climatico. Analogamente, la parte europea ha dato la sua approvazione alla strategia nazionale messicana in materia di cambiamento climatico.
22. Le due parti condannano il terrorismo in tutte le sue manifestazioni, in qualsiasi luogo si produca, e ribadiscono la loro volontà di combatterlo nel quadro del diritto internazionale.
23. Le due delegazioni si impegnano a promuovere azioni congiunte per risolvere la crisi alimentare, tramite l'attuazione di politiche pubbliche e programmi di cooperazione fra l'Unione europea e il Messico.
24. Parimenti, esse riaffermano la necessità di promuovere un maggiore interscambio di prodotti agroalimentari tenendo conto delle realtà produttive delle due zone.
25. Le due delegazioni decidono di tenere la prossima riunione della CPM in Messico dal 27 al 31 ottobre 2008, prevedendo inoltre l'organizzazione di un seminario che esaminerà in modo approfondito le deliberazioni sul tema della crisi alimentare mondiale.

26. Le due delegazioni si impegnano ad inviare la presente dichiarazione ai membri del Consiglio di Associazione, rinnovando l'auspicio che i presidenti della commissione parlamentare mista UE/Messico assistano alle future riunioni di detto Consiglio.

**Eurodeputata Erika Mann**  
**Presidentessa della delegazione**  
**del Parlamento europeo**

**Senatore José Guadarrama Márquez**  
**Presidente della delegazione**  
**del Congresso messicano**

*Strasburgo, Francia, 22 maggio 2008.*



VI



# Reunión de la Comisión Parlamentaria Mixta Unión Europea/Estados Unidos Mexicanos

ESTRASBURGO (Francia)

Miércoles 21 de mayo de 2008 de 15h00 a 18h30  
y Jueves 22 de mayo de 2008 de 09h15 a 11h30

Sala SDM S5

## PROYECTO DE ORDEN DE DÍA

Miércoles, 21 de mayo

**15:00-15:30**

- 1. Apertura de la reunión y declaraciones introductorias por parte de:**  
Sra. Erika MANN, Presidenta de la Delegación del Parlamento Europeo en la Comisión Sen. José GUADARRAMA MÁRQUEZ, Presidente de la Delegación Mexicana en la Comisión Parlamentaria Mixta Unión Europea/México  
Sra. Marjetika BOLE, Embajadora, Jefe de la Representación Permanente, Representante de la Presidencia en Ejercicio de la Unión Europea  
Dip. Gerardo BUGANZA SALMERÓN, Vicepresidente de la Delegación Mexicana en la Comisión Parlamentaria Mixta Unión Europea/México  
Sra. Benita FERRERO-WALDNER, Comisaria, Representante de la Comisión Europea  
Sra. Sandra FUENTES-BERAIN, Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de México ante las Comunidades Europeas
- 2. Aprobación del proyecto de orden del día**
- 3. Adopción del acta de la V CPM UE/México (Bruselas, 27 de noviembre de 2007)**

## Temario

**15:30-17:00**

- 4. Evaluación política y económica de las relaciones Unión Europea - México:**

*Ponentes del Parlamento Europeo: Fernando FERNÁNDEZ MARTÍN*

*Ponentes de la Delegación Mexicana: Sen. José GUADARRAMA MÁRQUEZ*

**Briefing sobre la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno que tuvo lugar los 16 y 17 de mayo de 2008 en Lima: José Ignacio SALAFRANCA SANCHEZ-NEYRA**

**17:00-18:15**

**5. Crisis de los precios de alimentos:**

*Ponentes del Parlamento Europeo:* Josep BORRELL FONTELLES y  
Luis Manuel CAPOULAS SANTOS  
*Ponentes de la Delegación Mexicana:* Dip. Samuel AGUILAR SOLÍS  
*Ponentes de la Comisión Europea:* Giovanni DI GIROLAMO

**Jueves, 22 de mayo**

**09:15:-10:30**

**6. Experiencias legislativas nacionales e internacionales contra el Cambio Climático:**

*Ponentes del Parlamento Europeo:* Karl Heinz FLORENZ y  
Elisa FERREIRA  
*Ponentes de la Delegación Mexicana:* Dip. Carlos Alberto SALAS PUENTE  
*Ponentes de la Comisión Europea:* Giovanni DI GIROLAMO

**10:30-11:00**

**7. Integraciones regionales y cohesión social**

*Evolución Reciente:*

*Comisión Europea:* Giovanni DI GIROLAMO  
*Delegación mexicana:* Sen. Teresa ORTUÑO

**8. Cooperación científica y tecnológica**

*Evolución Reciente:*

*Comisión Europea:* Giovanni DI GIROLAMO  
*Delegación mexicana:* Sen. Rosario GREEN MACÍAS

**Definición de mecanismos para promover el diálogo empresarial (si el horario lo permite)**

**11:00-11:30**

**9. Consideraciones finales y adopción de la Declaración Conjunta**

**10. Lugar y fecha de la VII Reunión de la Comisión Parlamentaria Mixta Unión Europea/Estados Unidos Mexicanos**

**Seminario: Desastres naturales, asistencia técnica y protección civil**

**Miércoles, 21 de mayo de 2008 de 09.30 a 12.30, SDM S5**

Estrasburgo, 19 de mayo de 2008  
LMG/nal

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*) Erika Mann; (P); Jürgen Schröder (1VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: Vicente Miguel Garcés Ramón; Wolf Klinz; Eva Lichtenberger; Juan Andrés Naranjo Escobar
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: Luis Manuel Capoulas Santos; Věra Flasarová; Peter Liese; JLeopold Józef Rutowicz; osé Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra;
Present	
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 178,2	
Art. 183,3	John Attard-Montalto; bJosep Borrell Fontelles; Fernando Fernández Martín; Elisa Ferreira; Karl-Heinz Florenz; Martí Grau i Segú; Jean-Claude Martinez; Emilio Menéndez del Valle; Hartmut Nassauer; Vladko Todorov Panayotov; Vittorio Prodi; voir liste délégation mexicaine
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/ Föredragningslista punkt):	

- \* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./  
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsna/Närvarande den.

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan:                  Embajadora FUENTES-BERAIN, BRILL, DE SOUSA (UN)                  Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)                  BOLE, KODRIC (Permanent representation)                  Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*)                  FERRERO-WALDNER, DI GIROLAMO, CONINX</p> <p>Cour des comptes:                  C.E.S.: MOSTEYRIN</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer                  Επίσης Παρόντες/Also present                  Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti                  Andere aanwezigen/Outros participantes                  Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		<p>, GLENDER, OCHA, (EMBAJADA DE MÉXICO)                  ECOFFET (CNRS)</p>
<p>Gruppernes sekretariat                  Sekretariat der Fraktionen                  Γραμματεία των Πολ. Ομάδων                  Secretariat political groups                  Secr. De los grupos políticos                  Secr. Groupes politiques                  Segr. Dei gruppi politici                  Secr. Van de fracties                  Secr. Dos grupos políticos                  Puolueryhmien sihteeristö                  Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE                  PSE                  ALDE                  Verts/ALE                  GUE/NGL                  IND/DEM                  UEN                  NI</p>	<p>SALAFRANCA, CASTRO                  MARIN                  MUNOA, TRAUFLER                  KÜEPPERS</p>
<p>Cab. Du Président</p>		
<p>Cab. Du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat                  Generaldirektion                  Γενική Διεύθυνση                  Directorate-General                  Dirección general                  Direction générale                  Direzione generale                  Directoraat-generaal                  Direcção general                  Contrôle financier                  Service juridique                  Pääosasto                  Generaldirektorat</p>	<p>I                  II                  III                  IV                  V                  VI                  VII</p>	<p>DORFERET</p>
<p>Udvalgssekretariatet                  Ausschubsekretariat                  Γραμματεία επιτροπής                  Committee secretariat                  Secretaria de la comisión                  Secrétariat de la commission                  Segretariato della commissione                  Commissiesecretariaat                  Secretaria de comissão                  Valiokunnan sihteeristö                  Utskottssekretariatet                  Assist./Βοηθός</p>		<p>MASUR</p> <p>HERDIES, AZPIRI LEJARDI</p>

\* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot

(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman





**VI REUNIÓN DE LA COMISIÓN PARLAMENTARIA MIXTA  
UNIÓN EUROPEA/ESTADOS UNIDOS DE MÉXICO**

21 - 22 de mayo de 2008

**ESTRASBURGO**

**LISTA DE PARTICIPANTES INTEGRADA DE LA DELEGACIÓN MEXICANA**

**Senado de la República**

<b>NOMBRE</b>	<b>PARTIDO Y ESTADO</b>	<b>COMISION</b>
<b>Sen. José GUADARRAMA MÁRQUEZ</b> <i>Presidente de la delegación mexicana</i>	PRD Hidalgo	Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores Europa
<b>Sen. Yeidckol POLEVNSKY GURWITZ</b>	PRD Estado de México	Vicepresidenta de la Mesa Directiva del Senado de la República
<b>Sen. Rosario GREEN MACÍAS</b>	PRI Distrito Federal	Presidenta de la Comisión de Relaciones Exteriores
<b>Sen. Teresa ORTUÑO GURZA</b>	PAN Chihuahua	Relaciones Exteriores Europa (Secretaria); Derechos Humanos (integrante)
<b>Sen. Adriana GONZÁLEZ CARRILLO</b>	PAN Estado de México	Relaciones Exteriores (Secretaria); Derechos Humanos (integrante)
<b>Sen. Carlos JIMÉNEZ MACÍAS</b>	PRI San Luis Potosí	Relaciones Exteriores Asia-Pacífico (Presidente); Relaciones Exteriores, Europa (Secretario)
<b>Sen. Humberto ANDRADE QUEZADA</b>	PAN Querétaro	Población y Desarrollo (Presidente); Relaciones Exteriores Europa (integrante)
<i>Lic. María Amparo Canto</i>	Apoyo Técnico Senado	Coordinadora General de Asuntos Internacionales y Relaciones Parlamentarias del Senado de la República
<i>Lic. José María QUIJANO TORRES</i>	Ponente Seminario	Director General Adjunto del Fondo de Desastres Naturales (FONDEN)
<i>Lic. María Rosa López</i>	Apoyo Técnico	Directora Técnica de Asuntos

	Senado	Internacionales Bilaterales
<i>Lic. Gabriel DELGADILLO</i>	Apoyo Técnico Senado	Asesor en Asuntos Internacionales del Grupo Parlamentario del PRD

### **Cámara de Diputados**

<b>Dip. Gerardo BUGANZA SALMERÓN</b>	PAN Veracruz	Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores
<b>Dip. Laura Angélica ROJAS HERNÁNDEZ</b>	PAN Estado de México	Atención A Grupos Vulnerables (Secretaria); Relaciones Exteriores (integrante)
<b>Dip. Jesús Humberto ZAZUETA AGUILAR</b>	PRD Guerrero	Relaciones Exteriores (integrante); Derechos Humanos (integrante)
<b>Dip. Alejandro OLIVARES MONTEERRUBIO</b>	PRI Estado de México	Relaciones Exteriores (Secretario); Desarrollo Metropolitano (integrante)
<b>Dip. Samuel AGUILAR SOLÍS</b>	PRI Durango	Seguridad Social (Secretario); Relaciones Exteriores (integrante)
<b>Dip. Carlos PUENTE SALAS</b>	PVEM Zacatecas	Comunicaciones (Secretario) Hacienda y Asuntos Migratorios (integrante)
<b>Dip. Cuauthémoc SANDOVAL RAMÍREZ</b>	PRD Guerrero	Relaciones Exteriores (Secretario); Población, Fronteras y Asuntos Migratorios (integrante).
<b>Dip. José MURAT</b>	PRI Oaxaca	Relaciones Exteriores (integrante); Hacienda y Crédito Público (integrante)

### **Misión de México ante la UE.-**

- SH Sra. Sandra FUENTES-BERAIN, Embajadora de México ante la UE
- Sr. Alberto GLENDER, Primer Secretario



**VI REUNIÓN DE LA COMISIÓN PARLAMENTARIA MIXTA  
UNIÓN EUROPEA/ESTADOS UNIDOS DE MÉXICO  
21 - 22 de mayo de 2008  
Sala SDM S5  
ESTRASBURGO**

**Proyecto de Programa**

**Martes 20 de mayo 2008**

Llegada de los participantes a Estrasburgo y traslado al hotel:

**Château de l'Ile**  
4, quai Heydt  
F- 67540 **OSTWALD**  
Tel +33 (0)388 88 66 8500  
Fax: +33 (0)388 88 66 8549  
[ile@grandesetapes.fr](mailto:ile@grandesetapes.fr)

**HOTEL HOLIDAY INN**  
Boulevard Sébastien Brandt  
Parc d'Innovation  
F - 67400 **ILLKIRCH**  
Tel +33 (0)388 408 484  
Fax +33 (0)388 662 283  
Email : [contact@histrasbourg.com](mailto:contact@histrasbourg.com)

**Miércoles 21 de mayo de 2008**

- 08:00 Salida (**del Château de l'Ile**) hacia el Parlamento Europeo  
Salida (**del Holiday Inn**)
- 09.00-09.20 **Bienvenida en el Pleno**  
*Lugar : Tribuna del Hemiciclo  
Parlamento Europeo*
- 09:30-12:30 **Seminario sobre Desastres naturales, asistencia técnica y protección civil**  
(en cooperación con la Comisión Europea)  
Ponentes:  
Lugar : Parlamento Europeo  
Sala SDM S5
- 13:00 - 14:30 Almuerzo ofrecido por la Presidenta de la Delegación del PE en la Comisión Parlamentaria Mixta UE/México, Sra. Erika MANN,**  
**Lugar: Parlamento Europeo**  
**Restaurante de los diputados**  
**LOW salón**  
**Estrasburgo**
- 15:00-18:15 1<sup>era</sup> Sesión de trabajo de la VI Reunión de la Comisión Parlamentaria Mixta UE/México (ver orden de día)**  
Sala SDM S5
- 20:00-22:00 **Cena ofrecida por el Vice Presidente Sr. Manuel Antonio DOS SANTOS en nombre del Sr. Hans-Gert PÖTTERING, Presidente del Parlamento Europeo (con invitación)**  
Lugar: Restaurante "Kammerzell"  
*Place de la Cathédrale*  
*Estrasburgo*

**Jueves 22 de mayo de 2008**

- 08:00 Salida (**del Château de l'Ile**) hacia el Parlamento Europeo  
Salida (**del Holiday Inn**)
- 09:00-09:15 **Sesión fotográfica con el Presidente del Parlamento Europeo, Sr. Hans-Gert PÖTTERING**  
*Lugar: Parlamento Europeo*  
*LOW T15*  
*Estrasburgo*
- 09:15-11:30 **2<sup>da</sup> Sesión de trabajo de la VI Reunión de la CPM UE/México**
- 11:40 **salida del PE hacia el embarcadero "Quai des Pêcheurs",**  
12:30-15:00 **Almuerzo en el barco "La Nympe de l'Ill"**
- 16:00 **Visita de información de una destilería alsaciana "Massenez"**  
**F - 67220 VILLÉ**  
Tél : 33 (0) 388 85 62 86  
Fax : 33 (0) 388 85 69 00
- 17:30 **Regreso a Estrasburgo**

**Viernes 23, de mayo de 2008**

Salida de los participantes de Estrasburgo (no se dispone de transporte oficial)

Direcciones:	
<p><b>PARLAMENTO EUROPEO</b> 1 avenue du Président Robert Schuman F-67070 STRASBOURG CEDEX Tel +33 (0) 388 17 5036/2331/4241 Fax +33 (0) 388 179825 Sala de reunión SDM 5 Edificio Salvador De Madariaga</p> <p><b>Misión de México antes la UE:</b> Av. Franklin Roosevelt, 94 B - 1050 BRUSELAS tel + 32(0)2 629 0711 fax +32 (0)2 644 0819</p>	<p><b>Hotel Château de l'Ile</b> 4, quai Heydt F- 67540 OSTWALD Tel +33 (0)388 88 66 8500 Fax: +33 (0)388 88 66 8549 <a href="mailto:ile@grandesetapes.fr">ile@grandesetapes.fr</a></p> <p><b>HOTEL HOLIDAY INN</b> Boulevard Sébastien Brandt Parc d'Innovation F - 67400 ILLKIRCH Tel +33 (0)388 408 484 Fax +33 (0)388 662 283 Email : <a href="mailto:contact@histrasbourg.com">contact@histrasbourg.com</a></p>